Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMao50

Édition critique

1251, octobre

Type de document: charte: notification d'aumône

Objet: [1] Thiébaud [II] comte de Bar, [3] notifie que Geoffroy seigneur de Nonsard, a fait une aumône à l'abbaye de Trois-Fontaines de tout ce qu'il possède à Cullei: [4] en terres, en prés, en bois, en vignes, etc., [5] y compris Warinet et ses deux soeurs et leurs manies, [8] Geoffroy ne pouvant obliger ses hommes à se marier avec ceux de l'abbaye [7] ni le seigneur de Trois-Fontaines ne pourra contraindre les siens à se lier avec ceux de Geoffroy [voir ch. 037].

Auteur: Thiébaud [II] comte de Bar

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye de Trois-Fontaines

Autres Acteurs: Geoffroy seigneur de Nonsard; Warinet et ses deux soeurs et leurs manies

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Trois-Fontaines

Support: parchemin jadis scellé sur double queue?; 200x205; repli:
30

Lieu de conservation: AD Marne 22H 51, n° 3 - Abbaye de Trois-Fontaines

Transcription de la charte

1 Jou· Thiebaus· cuens de Bar le Duc **2** faz savoir à tous ciaus ki ces
 letres verront *et* orront \2 **3** ke Joifrois chevaliers, sires de Nonsart,
 a doné en *permanable* aumone à l'e glise de Trois\3fontaines, pour l'
 ame de lui *et* de ses ancisseurs tout che k'il a *et* k'il puet avoir en la
 vile \4 de Cullei: **4** en terres; en quartiers; en prez; en bois; en
 vignes; en costumes; en rentes; en \5 ventes; en ban *et* en joustice·
5 *et* lour a doné Warinet *et* ses ·II/. serours *et* lor maisnies, \6 à tous
 jours, **6** *et* ce k'il afiert au ban *et* au parrochage de Cullei· **7** sauf ce
 ke cil de Trois\7fontaines ne sievront lour fames de Cullei ki se
 marieront as homes mon signor Joifroi \8 de sor-dit· **8** ne cil
 Joifrois ne sievra les soies femes ki se marieront as homes de Tr
 oisfontaine \9 ki seront de l'aumone le devant dit Joifroi· **9** *Et* cest
 don *et* ceste aumone cil Joifrois l'a faite \10 par le los *et* l'otroi de
 Hawi sa fame *et* de Warin son fil, chevalier, *et* de ses autres hoirs·
10 *Et* si sont \11 tenu li hoir celui Joifroi à garantir ceste aumosne
 contre tous ceus ki en vaurront à droit estre· \12 **11** *Et* je· Thiebaus·
 cuens de Bar devant dis; *comme* sires dou païs, lo *et* conferme ceste
 aumosne; ensi \13 *comme* ele est devisee devant à Troisfontaines·
12 *Et* pour che ke che soit à touz jours \14 ferme chose *et* estable; je
 ai mis mon sael à ces letres· **13** Ces letres furent faites l'an \15 ke li
 miliaires estoit par mil· deus cens· *et* cinquante *et* un· en mois d'
 octobre·